



# HOREX-REPARATURWERK

G

M

B

H

An unsere Herren Vertreter.

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen

B/Hl.

Süd-Hamburg, den

Jan. 1956

Betrifft: Umbau von Regina Motoren 350 ccm auf 250 ccm.

Durch die Erhöhung der Versicherungsprämie, besonders in den Klassen über 350 ccm, wird von vielen Regina-Fahrern der Umbau auf 250 ccm erwogen.

Bei den Modellen Regina 350 ccm läßt sich der Umbau ohne große Schwierigkeiten durchführen. Erfolgt derselbe im Zuge einer notwendigen Motorenüberholung, sind die zusätzlichen Kosten dafür nicht allzuhoch. In der Anlage überreichen wir Ihnen zwei Kostenaufstellungen über

- 1.) Umbau der Modelle "Regina" und "Regina 1" auf 250 ccm,
- 2.) Umbau des Modells "Regina 3" auf 250 ccm.

Wird bei den Umbauten die Verwendung eines normalen Zylinders mit Kolben gewünscht, werden für diese Teile die normalen Ersatzteilpreise berechnet. Teile die ausserhalb des Umbaus liegen und erneuert werden müssen, werden gesondert in Rechnung gestellt.

Auf die bei dem Umbau verwendeten Ersatzteile erhalten Sie den Ihnen bekannten Ersatzteilrabatt.

Die alte Motoren-Nummer bleibt nach dem Umbau bestehen. Der Umbau selbst wird von uns im Kfz.-Brief bescheinigt, so dass eine Neuabnahme der Maschine nicht erforderlich wird. Die Änderung der Zulassungsbescheinigung wird selbstverständlich erforderlich.

Es ist zu empfehlen, uns den kompletten Motor zwecks Durchführung des Umbaus einzusenden, allerdings kann auch das Motorengehäuse, zwecks Änderung der beiden Gehäusehälften, und der Kurbeltrieb zur Änderung eingesandt werden, so dass der Umbau von Ihnen selbst, bei Mitlieferung der erforderlichen Teile, ausgeführt werden kann.

Bei Umbauten des Motors "Regina 400" auf 250 ccm, müssen zusätzlich das Motorgehäuse und der Zylinderkopf ausgetauscht werden, wodurch sich die Umbaukosten sehr hoch stellen, so dass wir von diesen Umbauten absehen.

Wenn ein Kunde, Besitzer einer "Regina 400", unbedingt einen 250 ccm Motor zu erhalten wünscht, sind wir bereit, einen solchen im Austauschverfahren abzugeben, wofür wir auf Anfrage Sonderangebote unterbreiten.

Betrifft: Austausch von Motoren.

In Einzelfällen sind wir bereit, Austausch-Motoren zur Verfügung zu stellen. Voraussetzung für diesen Austausch ist, dass das Motorengehäuse, der Zylinder und der Zylinderkopf des alten Motors bruchsticher sind, damit diese wiederum für Austauschzwecke verwendet werden können.

Wir haben folgende Austauschpreise festgelegt:

- |   |           |        |
|---|-----------|--------|
| 1.) Für Motoren der Modelle "Regina" und "Regina 1",<br>sowie "Regina 2" in der alten Ausführung mit spitzem<br>Motorengehäuse, | brutto DM | 225,-- |
| + Aufpreis für den Duplex-Kettensatz  | " "       | 40,--  |
| + Aufpreis für den Einbau einer Zahnradölpumpe  | " "       | 25,--  |
| + Aufpreis für den Einbau des Stirnradsatzes  | " "       | 25,--  |
|   | DM        | 315,-- |
|   | =====     |        |
| 2.) Für Motoren der Modelle "Regina 2", "Regina 3" und<br>"Regina 400" mit neuem runden Motorengehäuse, brutto                  | DM        | 205,-- |
| + Aufpreis bei Erneuerung des Stirnradsatzes<br>(falls dies erforderlich wird)  | " "       | 15,--  |
|   | DM        | 220,-- |
|   | =====     |        |

Auf die vorstehenden Austauschpreise wird ein Rabatt von 20 % gewährt. In dem Austauschpreis ist die Erneuerung der nachstehend aufgeführten Teile nicht enthalten:

Getriebe-Hauptwelle mit Schalträder,  
Getriebe-Nebenwelle mit Schalträder,  
Kupplungskettenrad und Schaftrad,  
Lamellenkörper und Mitnehmerteller,  
Lichtmaschine kompl. mit Anker und Fliehkraftregler  
sowie Vergaser und Luftfilter.

Diese Teile werden, falls dieselben erneuerungsbedürftig sind, ebenso wie defekte Motorengehäuse, Zylinder und Zylinderköpfe, gesondert berechnet.

Wird ein Austausch-Motor im Voraus geliefert, gilt die Auftragserteilung durch den Händler gleichzeitig als Verpflichtung zur Rücksendung des alten Motors und Anerkenntnis der evtl. nachzuberechnenden Teile, gemäß den vorerwähnten Ausführungen.

Austausch-Motoren gelangen ohne Lichtmaschine und Vergaser zum Versand.

Betrifft: Ersatzteilkataloge für das Modell "Imperator".

Ein bebildeter Ersatzteilkatalog kann vorerst nicht zur Verfügung gestellt werden. Als Anlage empfangen Sie eine Ersatzteillpreislste, unbildert, nach Gruppen geordnet.

Auf Anforderung kann auch eine nach laufender Nummernfolge geordnete Preislste geliefert werden.

Betrifft: Ersatzteilkatalog für das Modell "Resident".

Z. Zt. sind wir mit der Ausarbeitung eines Ersatzteilkataloges, in der Ausführung wie der beiliegende "Imperator"-Katalog, beschäftigt. Mit dem Erscheinen desselben kann allerdings erst in 4 bis 6 Wochen gerechnet werden.

Vorerst empfangen Sie eine Ersatzteillste ohne Preise, damit Sie in der Lage sind, die Ersatzteilbestellungen richtig aufzugeben. Die gultigen 08 - Ersatzteilpreise wollen Sie den jeweiligen Ersatzteilrechnungen entnehmen.

Sofern Kostenvoranschläge bei Unfallreparaturen gewünscht werden, bitten wir die Preise für die Neuteile gesondert anzufordern.

Betrifft: Preisänderungen.

In letzter Zeit mehren sich die Fälle, dass von Seiten unserer Zulieferanten preisgebundene Artikel erhöht werden. Wir fügen in der Anlage eine Preisänderungsliste bei und bitten Sie die neu festgelegten Preise, in Ihren Ersatzteilpreislsten, abzuändern.

Hochachtungsvoll!

HOREX-REPARATURWERK G.m.b.H.

i.V. 

K o s t e n a u f s t e l l u n g .

=====

Betrifft: Umbau des Modells "Regina 3" 350 ccm auf 250 ccm.

Bei diesem Umbau fallen folgende Kosten an:

1	Austausch-Kurbelwelle			DM	39,50
	(mit kurzer Achse, gepreßtem Zapfen)				
	Änderungskosten des Kurbeltriebs	netto	"		5,--
1	Dichtring	00941576	"		1,25
1	Rollenlager DIN 5412	NJM 25	"		11,--
2	Kugellager 6305	DIN 625	a.DM 4,75	"	9,50
1	Kugellager 6205	DIN 625	"		3,75
1	Kugellager 6303	DIN 625	"		3,30
1	Simmerring 38 x 52 x 7	DIN 6503	"		1,65
1	Satz Dichtungen	01	"		6,30
1	Zylinder, abnormal 65,5 Ø, Austausch	Aufpreis netto	"		17,50
1	Kolben 65,5 Ø	02102200	"		25,75
1	Kapselrohr	02132800	"		3,--
1	Nockenwelle - Austausch-	01130101	"		6,15
1	Gleitschuh - Austausch-	03205000	"		10,15
1	Feder	03243700	"		-,05
7	Schrauben	00911112	a.DM -,10	"	-,70
2	Schrauben	00911110	a." -,10	"	-,20
				DM	144,75
	Aufpreis beim Einbau einer Zahnradölpumpe	03160100			
	mit Schrauben sowie Zahnrad	03132100	netto	"	25,--
	Aufpreis für einen Kappenentlüfter		"	"	21,--
	anfallender Montagelohn		"	"	65,--
				DM	255,75
					=====

Betrifft: Änderung der Übersetzung.

Es sind folgende Kettenräder auszuwechseln:

1	Kettenrad 12 Zähne	02212100	DM	5,30
1	Kettenrad 41 Zähne	02572000	"	12,30
			DM	17,60
				=====

Die alte Auspuffanlage kann nach dem Umbau wieder verwendet werden.